

WELCOME CENTRE



UNIVERSITÄT  
HEIDELBERG  
ZUKUNFT  
SEIT 1386

## Übersetzer und Übersetzungsbüros in Heidelberg und Mannheim / *Translators and translation agencies in Heidelberg and Mannheim*

Diese Liste ist eine wertungsfreie Aufzählung und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie auch in die Liste aufgenommen werden wollen, setzen Sie sich bitte mit dem Welcome Centre der Universität Heidelberg in Verbindung (Kontaktdaten siehe unten).

**Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)**

Alle Sprachen, Datenbank-Suche: [www.bdue.de](http://www.bdue.de)

Alle Sprachen, Datenbank-Suche beeidigte Übersetzer und Dolmetscher: <http://www.justiz-dolmetscher.de/suche.jsp>

*This list is unbiased and not intended to be complete. If you wish to be included in the list, please contact the Heidelberg University Welcome Centre ([welcomecentre@zuv.uni-heidelberg.de](mailto:welcomecentre@zuv.uni-heidelberg.de)).*

**Federal Association of Interpreters and translators (BDÜ)**

All languages, search for translators or interpreters in your region: [www.bdue.de](http://www.bdue.de)

All languages, search for sworn translators and interpreters: <http://www.justiz-dolmetscher.de/suche.jsp>

### **Auswahl an Übersetzern und Übersetzungsbüros in Heidelberg und Mannheim / *List of translators in Heidelberg and Mannheim:***

## Übersetzungsagenturen (alle Sprachen)

▶ globalLex – language services  
Tel.: 06221 / 41 64 530  
E-Mail: info@globallex.de  
www.globallex.de

▶ Global - Text Fachübersetzung  
Tel.: 06221 / 800 964  
E-Mail: info@global-text.de  
www.global-text.de

▶ LinguaScript  
Tel.: 06221 / 659 9393  
E-Mail: info@linguascript.de  
www.linguascript.de

### Arabisch

▶ Nadia Herichi  
Arabisch  
Tel: 06221 / 36 28 296  
E-Mail:  
arabic.translation1@yahoo.com

▶ Shaimaa Marzouk  
Arabisch, Englisch  
Tel.: 0173 / 14 40 022  
E-Mail: mail@shaimaa.de

▶ Samouh Traductions  
Arabisch, Französisch  
Tel.: 06221 / 67 28 281  
E-Mail: info@samouh.de  
www.samouh.de

▶ Daham Yasin  
Arabisch, Kurdisch  
Tel.: 06221 / 32 88 775  
E-Mail: daham.yasin@t-online.de

### Bosnisch/Kroatisch/ Serbisch

▶ Übersetzungsbüro Mira Bierweiler  
Bosnisch, Kroatisch, Mazedonisch,  
Serbisch,  
Tel.: 06221 / 33 21 31  
E-Mail: mira.bierweiler@t-online.de  
www.uebersetzungenmb.de

▶ Branka Gavrilovic  
Serbisch, Spanisch  
Tel: 06221 / 603049  
E-Mail: b.Gavrilovic@t-online.de

### Chinesisch

▶ Li Jia  
Chinesisch  
Tel: 0179 14 33 058  
E-Mail: jjali@hotmail.de

▶ Yanzhen Zeng  
Chinesisch  
Tel.: 0173 / 30 65 967  
E-Mail: yanzhen.zeng@gmx.de

### Englisch

▶ ALPHA Übersetzungen  
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR  
Englisch, Französisch, Italienisch,  
Portugiesisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 600 335  
E-Mail: info@alpha-  
uebersetzungsdienst.com  
www.alpha-uebersetzungsdienst.com

▶ Dr. Rafael Barranco-Droege  
Spanisch, Englisch  
Tel.: 01575 965 30 30  
Email:rafael@rafaelbarranco.com  
www.rafaelbarranco.com

▶ Britta Baumann (Dipl. – Übers.)  
Englisch  
Tel.: 0176 5021 3690  
E-Mail: info@explicit-transaltions.de  
www.explicit-translations.de

▶ Alicia Bueno Belloso  
Englisch, Italienisch, Spanisch  
E-Mail: alicia.bueno@me.com  
https://www.aliciabueno.net/

▶ Frederico Camp  
Portugiesisch  
Tel.: 0157 757 447 98  
E-Mail: [camp-fred@gmx.de](mailto:camp-fred@gmx.de)  
Langgarten 17 69124 Heidelberg

▶ Clanget Sprachendienste  
Englisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 18 71 757  
E-Mail: [info@clanget.com](mailto:info@clanget.com)  
[www.clanget.com](http://www.clanget.com)

▶ Comunicart  
Giulia Tramonti und Leonie Gohl  
Englisch, Italienisch  
Mobil: 0163-74 38 395  
E-Mail: [tramonti@comunicart.de](mailto:tramonti@comunicart.de)  
[www.comunicart.de](http://www.comunicart.de)

▶ Expresstranslations  
Englisch, Französisch, Russisch,  
Spanisch, Ukrainisch  
Tel.: 06221 / 29 133  
E-Mail: [anfrage@expresstranslations.de](mailto:anfrage@expresstranslations.de)  
[www.expresstranslations.de](http://www.expresstranslations.de)

▶ Leonardo Guerra  
Portugiesisch  
Tel.: 0176 99474391  
E-Mail: [info@guerra-translation.com](mailto:info@guerra-translation.com)

▶ Dawid Guszczak  
Englisch, Polnisch  
Tel.: +48 888 095 885  
Email: [dawid@guszczak.pl](mailto:dawid@guszczak.pl)

▶ Dr. Anne Koopman  
Dipl.-Übers., M.A.  
Englisch, Französisch  
Tel.: +49-6224-1898168  
Mobil: +49-171-3695089  
E-Mail: [translations@kimmes.net](mailto:translations@kimmes.net)

▶ Sebastian Kreimes  
Fachübersetzungen  
Englisch, Spanisch  
Tel.: 06205 3024156  
E-Mail: [mail@kreimes-fachuebersetzungen.de](mailto:mail@kreimes-fachuebersetzungen.de)  
[www.kreimes-fachuebersetzungen.de](http://www.kreimes-fachuebersetzungen.de)

▶ Shaimaa Marzouk  
Arabisch, Englisch  
Tel.: 0173 / 1440022  
E-Mail: [mail@shaimaa.de](mailto:mail@shaimaa.de)

▶ Elisabeth Noske  
Englisch, Russisch  
Tel.: 06222 75740  
E-Mail: [e.noske@t-online.de](mailto:e.noske@t-online.de)  
[www.pen-uebersetzungen.de](http://www.pen-uebersetzungen.de)

▶ Profi-dolmetscher.de  
Anja Ludwiczak  
Englisch, Russisch  
Tel.: 07261 / 721 8977  
E-Mail: [info@profi-dolmetscher.de](mailto:info@profi-dolmetscher.de)  
[www.profi-dolmetscher.de](http://www.profi-dolmetscher.de)

▶ Michael Prien  
Englisch, Spanisch  
Tel.: 0172 / 63 59 390  
E-Mail: [mail.michaelprien.de](mailto:mail.michaelprien.de)  
[www.michaelprien.de](http://www.michaelprien.de)

▶ Ulrike Schank  
Englisch, Französisch  
Tel.: 06221 / 712 278  
E-Mail: [ulrike@schank-translations.de](mailto:ulrike@schank-translations.de)

▶ Angela Tauber  
Englisch, Italienisch  
Mobil: 01520 164 28 64  
E-Mail: [angela.tauber@gmx.de](mailto:angela.tauber@gmx.de)

▶ Übersetzungsdienst Schweizer & Sperling  
Englisch, Französisch, Italienisch Spanisch  
Tel.: 06221 / 83 65 69  
E-Mail: [post@schweizer-sperling.eu](mailto:post@schweizer-sperling.eu)  
[www.schweizer-sperling.eu](http://www.schweizer-sperling.eu)

▶ Sabine Umlauf-Beck  
Englisch, Italienisch  
Tel.: 06221 / 737 895  
E-mail: [info@linguamedizin.de](mailto:info@linguamedizin.de)

▶ Elke Winter  
Englisch, Französisch, Italienisch  
Tel.: 06221 / 372 498  
Mobil: 0171 424 19 35  
E-mail: ElkeWinter@gmx.de

## Französisch

▶ ALPHA Übersetzungen  
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR  
Englisch, Französisch, Italienisch,  
Portugiesisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 600 335  
E-Mail: info@alpha-uebersetzungsdienst.com  
www.alpha-uebersetzungsdienst.com

▶ Expresstranslations  
Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch,  
Ukrainisch  
Tel.: 06221 / 29 133  
E-Mail: anfrage@expresstranslations.de  
www.expresstranslations.de

▶ Diaz Flores - Fachübersetzungen  
Französisch, Spanisch  
Tel.: 0621 / 82 66 74  
E-Mail: info@diaz-flores.de  
www.diaz-flores.de

▶ Beate Huth  
Französisch, Spanisch  
Tel.: 06223 / 48 161  
E-Mail: b.huth@t-online.de  
Huth-uebersetzungen.de

▶ Dr. Anne Koopman  
Dipl.-Übers., M.A.  
Englisch, Französisch  
Tel.: +49-6224-1898168  
Mobil: +49-171-3695089  
E-Mail: translations@kimmes.net

▶ Samouh Traductions  
Arabisch, Französisch  
Tel.: 06221 / 6 72 82 81  
E-Mail: info@samouh.de  
www.samouh.de

▶ Ulrike Schank  
Englisch, Französisch  
Tel.: 06221 / 712 278  
E-Mail: ulrike@schank-translations.de

▶ Irene Siebcke  
Englisch, Französisch  
Tel.: 06221 / 22 700  
E-Mail: info@siebcke.de

▶ Übersetzungsdienst Schweizer &  
Sperling  
Englisch, Französisch, Italienisch Spanisch  
Tel.: 06221 / 83 65 69  
E-Mail: post@schweizer-sperling.eu  
www.schweizer-sperling.eu

▶ Elke Winter  
Englisch, Französisch, Italienisch  
Tel.: 06221 / 372 498  
Mobil: 0171 424 19 35  
E-mail: ElkeWinter@gmx.de

## Italienisch

▶ ALPHA Übersetzungen  
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR  
Englisch, Französisch, Italienisch,  
Portugiesisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 600 335  
E-Mail: info@alpha-  
uebersetzungsdienst.com  
www.alpha-uebersetzungsdienst.com

▶ Alicia Bueno Belloso  
Englisch, Italienisch, Spanisch  
E-Mail: alicia.bueno@me.com  
<https://www.aliciabueno.net/>

▶ Comunicart  
Giulia Tramonti und Leonie Gohl  
Englisch, Italienisch  
Mobil: 0163-74 38 395  
E-Mail: tramonti@comunicart.de  
[www.comunicart.de](http://www.comunicart.de)

▶ Simona Füger  
Italienisch  
Tel.: 06221 / 83 45 79  
E-Mail: [dolmetschen@sinnetreu.de](mailto:dolmetschen@sinnetreu.de)  
[www.sinnetreu.de](http://www.sinnetreu.de)

▶ Angela Tauber  
Englisch, Italienisch  
Mobil: 01520 164 28 64  
E-Mail: [angela.tauber@gmx.de](mailto:angela.tauber@gmx.de)

▶ Übersetzungsdienst Schweizer & Sperling  
Englisch, Französisch, Italienisch Spanisch  
Tel.: 06221 / 83 65 69  
E-Mail: [post@schweizer-sperling.eu](mailto:post@schweizer-sperling.eu)  
[www.schweizer-sperling.eu](http://www.schweizer-sperling.eu)

▶ Sabine Umlauf-Beck  
Englisch, Italienisch  
Tel.: 06221 / 737 895  
E-mail: [info@linguamedizin.de](mailto:info@linguamedizin.de)

▶ Elke Winter  
Englisch, Französisch, Italienisch  
Tel.: 06221 / 372 498  
Mobil: 0171 424 19 35  
E-mail: [ElkeWinter@gmx.de](mailto:ElkeWinter@gmx.de)

## Japanisch

▶ Asa-Bettina Wuthenow  
Japanisch  
Tel.: 06221 / 31 51 59  
E-Mail: [asa-bettina.wuthenow@zo.uni-heidelberg.de](mailto:asa-bettina.wuthenow@zo.uni-heidelberg.de)

## Kurdisch

▶ Daham Yasin  
Arabisch, Kurdisch  
Tel.: 06221 / 32 88 775  
E-Mail: [daham.yasin@t-online.de](mailto:daham.yasin@t-online.de)

## Polnisch

▶ Joanna Chwat  
Polnisch  
Tel.: 06221 / 164 190  
E-Mail: [J.Chwat@t-online.de](mailto:J.Chwat@t-online.de)  
[www.uebers-pl-de.de](http://www.uebers-pl-de.de)

▶ Dawid Guszczak  
Englisch, Polnisch  
Tel.: +48 888 095 885  
Email: [dawid@guszczak.pl](mailto:dawid@guszczak.pl)

▶ K-lingua  
Polnisch, Russisch  
Tel.: 06221 / 72 500 30  
E-Mail: [info@k-lingua.de](mailto:info@k-lingua.de)  
[www.k-lingua.de](http://www.k-lingua.de)

## Portugiesisch

▶ ALPHA Übersetzungen  
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR  
Englisch, Französisch, Italienisch,  
Portugiesisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 600 335  
E-Mail: [info@alpha-uebersetzungsdienst.com](mailto:info@alpha-uebersetzungsdienst.com)  
[www.alpha-uebersetzungsdienst.com](http://www.alpha-uebersetzungsdienst.com)

▶ Frederico Camp  
Portugiesisch  
Tel.: 0157 757 447 98  
E-Mail: [camp-fred@gmx.de](mailto:camp-fred@gmx.de)  
Langgarten 17 69124 Heidelberg

▶ Leonardo Guerra  
Portugiesisch  
Tel.: 0176 99474391  
E-Mail: [info@guerra-translation.com](mailto:info@guerra-translation.com)

▶ Isabel Moreira da Silva  
Portugiesisch  
Tel.: 06221 / 76 73 37  
E-Mail: [dasilva-fachuebersetzungen@t-online.de](mailto:dasilva-fachuebersetzungen@t-online.de)

▶ Isabel Ramos-Münzer  
Portugiesisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 33 84 91  
E-Mail: [ramos-muenzer@web.de](mailto:ramos-muenzer@web.de)

## Russisch

► **Expresstranslations**  
Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch,  
Ukrainisch  
Tel.: 06221 / 29 133  
E-Mail: [anfrage@expresstranslations.de](mailto:anfrage@expresstranslations.de)  
[www.expresstranslations.de](http://www.expresstranslations.de)

► **Zdenka Fojtl**  
Russisch, Slowakisch, Tschechisch  
Tel.: 06221 / 393 168  
E-Mail: [fojtl@t-online.de](mailto:fojtl@t-online.de)  
[www.zdenka-fojtl.de](http://www.zdenka-fojtl.de)

► **Elena Hofmann**  
Russisch, Ukrainisch  
Tel: 06221 / 652 012  
E-Mail: [Elena.Hofmann@t-online.de](mailto:Elena.Hofmann@t-online.de)

► **K-lingua**  
Polnisch, Russisch  
Tel.: 06221 / 72 500 30  
E-Mail: [info@k-lingua.de](mailto:info@k-lingua.de)  
[www.k-lingua.de](http://www.k-lingua.de)

► **Elisabeth Noske**  
Englisch, Russisch  
Tel.: 06222 75740  
E-Mail: [e.noske@t-online.de](mailto:e.noske@t-online.de)  
[www.pen-uebersetzungen.de](http://www.pen-uebersetzungen.de)

► **Profi-dolmetscher.de**  
Anja Ludwiczak  
Englisch, Russisch  
Tel.: 07261 / 721 8977  
E-Mail: [info@profi-dolmetscher.de](mailto:info@profi-dolmetscher.de)  
[www.profi-dolmetscher.de](http://www.profi-dolmetscher.de)

► **Dr. Nataliya Soultanian**  
Russisch, Ukrainisch  
Tel.: 06221 / 169 257  
E-Mail: [sprachdienste@alice-dsl.net](mailto:sprachdienste@alice-dsl.net)  
[www.soultanian-sprachdienste.de](http://www.soultanian-sprachdienste.de)

► **Elena Tsesis**  
Russisch, Ukrainisch  
Tel: 06221 / 351 465  
[elena@tsesis.de](mailto:elena@tsesis.de)

## Schwedisch

► **Margret Dotter**  
Schwedisch  
Tel.: 06221 / 411 981  
E-Mail: [m.dotter@interkulturelle-trainings.eu](mailto:m.dotter@interkulturelle-trainings.eu)  
[www.interkulturelle-trainings.eu](http://www.interkulturelle-trainings.eu)

► **Kerstin Schmidt**  
Schwedisch  
Tel: 06221 / 401 536  
E-Mail: [Kerstin.e.schmidt@t-online.de](mailto:Kerstin.e.schmidt@t-online.de)

## Slowakisch

► **Zdenka Fojtl**  
Russisch, Slowakisch, Tschechisch  
Tel.: 06221 / 393 168  
E-Mail: [fojtl@t-online.de](mailto:fojtl@t-online.de)  
[www.zdenka-fojtl.de](http://www.zdenka-fojtl.de)

## Spanisch

► **ALPHA Übersetzungen**  
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR  
Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 600 335  
E-Mail: [info@alpha-uebersetzungsdienst.com](mailto:info@alpha-uebersetzungsdienst.com)  
[www.alpha-uebersetzungsdienst.com](http://www.alpha-uebersetzungsdienst.com)

► **Dr. Rafael Barranco-Droege**  
Spanisch, Englisch  
Tel.: 01575 965 30 30  
Email: [rafael@rafaelbarranco.com](mailto:rafael@rafaelbarranco.com)  
[www.rafaelbarranco.com](http://www.rafaelbarranco.com)

► **Alicia Bueno Belloso**  
Englisch, Italienisch, Spanisch  
E-Mail: [alicia.bueno@me.com](mailto:alicia.bueno@me.com)  
<https://www.aliciabueno.net/>

► **Clanget Sprachendienste**  
Englisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 18 71 757  
E-Mail: [info@clanget.com](mailto:info@clanget.com)  
[www.clanget.com](http://www.clanget.com)

▶ Diaz Flores - Fachübersetzungen  
Französisch, Spanisch  
Tel.: 0621 / 82 66 74  
E-Mail: [info@diaz-flores.de](mailto:info@diaz-flores.de)  
[www.diaz-flores.de](http://www.diaz-flores.de)

▶ Branka Gavrilovic  
Serbisch, Spanisch  
Tel: 06221 / 603049  
E-Mail: [b.Gavrilovic@t-online.de](mailto:b.Gavrilovic@t-online.de)

▶ Kerstin Graff  
Spanisch  
Tel: 0176 80 13 80 82  
E-Mail: [kerstingraff86@gmail.com](mailto:kerstingraff86@gmail.com)

▶ Leonardo Guerra  
Portugiesisch  
Tel.: 0176 99474391  
E-Mail: [info@guerra-translation.com](mailto:info@guerra-translation.com)

▶ Beate Huth  
Französisch, Spanisch  
Tel.: 06223 / 48 161  
E-Mail: [b.huth@t-online.de](mailto:b.huth@t-online.de)  
[Huth-uebersetzungen.de](http://Huth-uebersetzungen.de)

▶ Sebastian Kreimes  
Fachübersetzungen  
Englisch, Spanisch  
Tel.: 06205 3024156  
E-Mail: [mail@kreimes-fachuebersetzungen.de](mailto:mail@kreimes-fachuebersetzungen.de)  
[www.kreimes-fachuebersetzungen.de](http://www.kreimes-fachuebersetzungen.de)

▶ Michael Prien  
Englisch, Spanisch  
Tel.: 0172 / 63 59 390  
E-Mail: [mail.michaelprien.de](mailto:mail.michaelprien.de)  
[www.michaelprien.de](http://www.michaelprien.de)

▶ Isabel Ramos-Münzer  
Portugiesisch, Spanisch  
Tel.: 06221 / 33 84 91  
E-Mail: [ramos-muenzer@web.de](mailto:ramos-muenzer@web.de)

▶ Übersetzungsdienst Schweizer & Sperling  
Englisch, Französisch, Italienisch Spanisch  
Tel.: 06221 / 83 65 69  
E-Mail: [post@schweizer-sperling.eu](mailto:post@schweizer-sperling.eu)  
[www.schweizer-sperling.eu](http://www.schweizer-sperling.eu)

▶ Hans J. Widemann Müller  
Spanisch  
Tel.: +49 1575 72 64 676  
E-Mail: [info@hanswidemann.com](mailto:info@hanswidemann.com)  
[www.hanswidemann.com](http://www.hanswidemann.com)

## Tschechisch

▶ Zdenka Fojtl  
Russisch , Slowakisch , Tschechisch,  
Tel.: 06221 / 393 168  
E-Mail: [fojtl@t-online.de](mailto:fojtl@t-online.de)  
[www.zdenka-fojtl.de](http://www.zdenka-fojtl.de)

## Türkisch

▶ Deniz Saltuklar-Braun  
Türkisch  
Tel: 0621 / 71 41 066  
E-Mail: [brauns.buero@t-online.de](mailto:brauns.buero@t-online.de)

## Ukrainisch

▶ Expresstranslations  
Englisch, Französisch, Russisch,  
Spanisch, Ukrainisch  
Tel.: 06221 / 29 133  
E-Mail: [anfrage@expresstranslations.de](mailto:anfrage@expresstranslations.de)  
[www.expresstranslations.de](http://www.expresstranslations.de)

▶ Elena Hofmann  
Russisch, Ukrainisch  
Tel: 06221 / 652 012  
E-Mail: [Elena.Hofmann@t-online.de](mailto:Elena.Hofmann@t-online.de)

▶ Dr. Nataliya Souldanian  
Russisch, Ukrainisch  
Tel.: 06221 / 169 257  
E-Mail: [sprachdienste@alice-dsl.net](mailto:sprachdienste@alice-dsl.net)  
[www.souldanian-sprachdienste.de](http://www.souldanian-sprachdienste.de)

